

Guía - Mapa / Guide - Map



Andalucía



Andalucía



www.andalucia.org
www.cadizturismo.com
www.grazalema.es

Patronato Provincial de Turismo
Provincial Tourism Department
Alameda Apodaca, nº 22-2º
11004 - Cádiz
Teléfonos: 956 807 661
Fax: 956 214 635
E-mail: turismo@dpucadiz.es

Mancomunidad de Municipios de la Sierra de Cádiz
Joint Community of Municipalities of the Sierra of Cádiz
Alameda de la Diputación s/n
11650 Villamartín (Cádiz)
Tel. 956 73 02 90 / 956 73 16 42
www.mmciercadiz.org

Oficina Municipal de Turismo
Municipal Tourist Office
Plaza de España, 11
Tel: 956 13 20 73

Dependencias Municipales de Benamahoma
Tourist Offices in Benamahoma
c/ Real nº 38
11679 Benamahoma (Grazalema)
Tel: 956 71 66 03



Grazalema



Naturaleza y Ocio Nature and Leisure



Gastronomía Cuisine



Fiestas Festivals



Patrimonio Histórico Historical Heritage



Grazalema se ubica en el centro del Parque Natural Sierra de Grazalema, al que da nombre, siendo su entorno natural paradigmático de la riqueza y posibilidades para el turismo medioambiental que ofrece la Sierra de Cádiz. El Parque Natural, declarado Reserva de la Biosfera por la UNESCO, ejemplifica su alto valor ecológico en la población de pinsapos, un abeto relicua del terciario que las condiciones naturales de este espacio han mantenido vivo. Las numerosas sierras que rodean la localidad (del Endrinal, de Zafalgar, del Castillo, de Líbar, de Ubrique o del Pinar) alcanzan la máxima altitud de la provincia y encierran espléndidos paisajes de gargantas, simas y cañadas. En estos diversos espacios puede practicarse el senderismo, la escalada, la espeleología, el piragüismo o el parapente, además de otras actividades de ocio y deporte.

Grazalema ha cuidado con esmero en las últimas décadas su patrimonio etnográfico, de manera que es un lugar privilegiado para degustar la cocina más tradicional y emblemática de la Sierra de Cádiz. A sus afamados quesos, une como productos básicos embutidos y chacinas elaborados de forma artesanal, una caza mayor y menor de altísima calidad y frutos silvestres como espárragos y tagarninas. El repertorio de platos que de éstos se obtiene compone una cocina de alta calidad en la que es difícil hacer una selección: sopas tostadas, cordero o venado al horno o en salsa, bollos de almendra, tortas de manteca o empanadillas de garrigas, simas y cañadas. En estos diversos espacios puede practicarse el senderismo, la escalada, la espeleología, el piragüismo o el parapente, además de otras actividades de ocio y deporte.

Grazalema is located in the centre of the Sierra de Grazalema nature park that gives it its name, and the natural environment is a paradigm of the wealth and possibilities for environmental tourism offered by the Sierra de Cádiz. The Nature Park, declared a Biosphere Reserve by UNESCO, is evidence of the great environmental value of its pinsapos, prehistoric fir trees kept alive by the natural conditions of this place. The numerous mountains surrounding this place (Endrinal, Zafalgar, Castillo, Líbar, Ubrique and Pinar) are the highest in the province and boast splendid gorges, gullies and depressions. In this varied landscape you can do hiking, climbing, potholing, canoeing, paragliding as well as enjoy other sporting activities.

Grazalema has been painstakingly careful with its ethnographical heritage over recent decades, meaning it is a wonderful place for enjoying the countryside festivals that take place during the year, as well as religious traditions popular in the south of Andalusia and other historical customs and rites. The pilgrimages are worth seeing and include San Isidro Labrador in the unique Ribera del Gaidovar, San Antonio in Benamahoma and the procession of the Virgen de los Ángeles to the Hermitage in Grazalema. In Benamahoma the Moors and Christians fiestas are a vital part of the town's heritage. Grazalema and Benamahoma continue celebrating the festive bull-running ritual - the Toro de Cuerda - held on Easter Sunday in Benamahoma and during the Festival of El Carmen in July in Grazalema.

La protección institucional que Grazalema y su pedanía, Benamahoma, han recibido en las últimas décadas las convierte en lugares privilegiados para apreciar el ciclo festivo tradicional de indole rural, la religiosidad popular característica del sur de Andalucía y otros ritos y costumbres históricos. En tal sentido, merecen conocerse sus romerías: la de San Isidro Labrador en la singular Ribera del Gaidovar, la de San Antonio, en Benamahoma, y la procesión de la Virgen de los Ángeles hasta su ermita grazalemeña. De Benamahoma es imprescindible conocer las Fiestas de Moros y Cristianos, celebración atávica del alto valor patrimonial. Grazalema y Benamahoma conservan el rito festivo del Toro de Cuerda, celebrado respectivamente el Domingo de Resurrección en Benamahoma y en julio, durante las Fiestas del Carmen en Grazalema.

La presencia de culturas antiguas en el lugar queda patente en privilegiados lugares como el megalítico Dolmen de la Giganta, la villa romana de Lacibula y la Calzada que atravesía la Manga. Aparte, el núcleo urbano de Grazalema es perfecto para apreciar eldevenir histórico y social de un pueblo serrano: conserva intacto un hábitat rural adaptado a la intensa pluviosidad y al terreno montañoso, a lo que suma una serie de casas nobles en inmejorable estado que habían del esplendor económico vivido por la localidad durante el siglo XVIII, en el que el comercio textil hizo que el pueblo llegara a conocerse como "Cádiz chico". De la misma época se conservan un buen grupo de construcciones religiosas de alto valor: iglesias y ermitas mantenidas o reconstruidas con particular esmero. El interés por la gran riqueza patrimonial de la zona hace obligada la visita al Museo del Agua y a la Sede de la Asociación Cultural Moros y Cristianos de Benamahoma.

Vestiges of the oldest cultures to inhabit this place can be viewed in privileged places such as the megalithic Dolmen of the Giganta, the Roman villa of Lacibula and the Calzada Road that crosses la Manga. This aside, the urban centre of Grazalema is ideal for appreciating the historical and social development of a mountain town. The rural habitat is intact and adapted to the intense rainfall and mountainous terrain, added to a series of noble houses in perfect condition that speak to us of the economic splendour enjoyed by this place during the 18th century, when the textile business led to this town being known as "Cádiz chico" or "Little Cádiz". From the same period there is a sizeable group of religious buildings of great value: churches and hermitages conserved or rebuilt with great care. Interest in the rich heritage of the area makes a visit to the Water Eco-Museum and the Headquarters of the Moors and Christians Cultural Association in Benamahoma a must.

Grazalema

El municipio de Grazalema se divide en tres partes, Grazalema como núcleo matriz, la aldea de Benamahoma y la Ribera de Gaidovar. El municipio de Grazalema conserva pueblos de estrechas calles con todo el sabor de la Sierra de Cádiz. Este precioso municipio y sus pueblos supone un claro ejemplo de como saber aprovechar los recursos naturales y culturales propios en pos del turismo respetando el medio ambiente y sin renunciar al carácter tradicional.

Entre bosques de pinsapos -especie protegida de abeto calcificado de prehistórica que sólo nace en esta comarca-, cerca de la Sierra del Pinar -el punto orográfico más alto de la provincia de Cádiz con 1653 metros-, y rodeada de parajes de gran valor ecológico como la Ribera del río Gaidovar, Grazalema tiene el privilegio de ser la ciudad más lluviosa de la península, lo que redundaba en la belleza y riqueza de su entorno natural.

Situada en la Ruta de los Pueblos Blancos, Grazalema guarda en su interior un interesante patrimonio histórico artístico compuesto por verdaderas joyas arquitectónicas. Destaca la Iglesia de Nuestra Señora de la Aurora -construcción del siglo XVIII de planta octogonal y cúpula de tambor-, la Iglesia de San José -antiguo Convento Carmelita del siglo XVII cuya cúpula conserva llenos de un discípulo de Murillo-, la Iglesia de San Juan -construida en el siglo XVIII sobre una antigua mezquita- o la Iglesia Parroquial de Ntra. Señra. de la Encarnación, que alberga en su interior esculturas de gran valor artístico.

Merece la pena una visita a las ruinas de Lacibula, antigua villa romana del siglo II de la que se conservan tesoros y restos de calzadas, y a la aldea de Benamahoma, que destaca por sus preciosas calles perfectamente conservadas, por el caudaloso Manantial de El Nacimiento y por las fiestas de Moros y Cristianos que se celebran en honor de San Antonio de Padua el primer fin de semana de agosto.

También son muy apreciados y pueden encontrarse en cualquier comercio otros productos elaborados a la antigua usanza como el queso de cabra, la miel y los embutidos. La sopa de Grazalema, la tortilla de tagarninas y espárragos, las cenas de caza, el conojo campero, la sopa de espárragos, el cordero al horno o productos

Asimismo, existe una gran cantidad de rutas y itinerarios para conocer en todo su esplendor el Parque Natural Sierra de Grazalema, un territorio declarado por la UNESCO Reserva de la Biosfera que alberga una gran cantidad de especies de plantas y animales. La Garganta Verde, la Presa del Fresnillo, El Pinsapar, el bosque del río Majacete, los Llanos del Republicano o los Llanos de Líbar son algunos de los parajes más importantes del Parque en los cuales se pueden realizar actividades como senderismo, rutas a caballo, escalada, espeleología, piragüismo o parapente.

Grazalema soup, golden thistle and asparagus omelette, game, rabbit, asparagus soup, roast lamb or confectionary such as sugar and almond marzipan (amarguillos),

Grazalema

gastronomía de este pueblo de la Serranía gaditana.

Muy interesante es el patrimonio arquitectónico de los núcleos depen-

dentientes del núcleo matriz como son: la Iglesia Parroquial de San Antonio de Padua en Benamahoma, la plaza de toros de la misma localidad y la Ermita de Nuestra Señora del Rosario en la Ribera de Gaidovar.

dientes del núcleo matriz como son: la Iglesia Parroquial de San Antonio de Padua en Benamahoma, la plaza de toros de la misma localidad y la Ermita de Nuestra Señora del Rosario en la Ribera de Gaidovar.

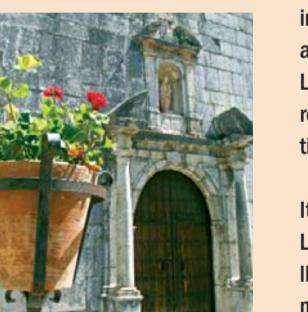
blackberry gateaux (cubiletes), ci- der pasties, acorn pie or Benamahoma bread make up the cuisine of this village in the Sierra de Cádiz.

The architectural heritage of the areas dependent on the main centre is extremely interesting, such as: the Parroquia Church of San Antonio de Padua in Benamahoma, the bull ring in the same village and the Chapel of



Nuestra Señora del Rosario on the River Gaidovar.

Situated on the Route of the White Villages, Grazalema guards within its walls an interesting architectural and artistic heritage, made up of authentic architectural treasures. The Nuestra Sra. de la Aurora church, built in the 18th century with an octagonal base and a cylindrical dome, the San José church, the Duke of Arcos in 1485. It went through its period of most rapid economic growth in the 17th century, thanks to the textile industry and especially the production of the famous Grazalema blankets. The Museum of Textile Handcrafts in the city shows examples of the different equipment and materials



used, together with samples of the garments made.

Nowadays, Grazalema's handcrafts continue to be highly prized, and you can buy baskets, esparto grass items and of course blankets, scarves and jackets hand woven using very high quality sheep's wool. Also sought after and available in any shop are products made in the traditional way, such as goat's cheese, honey and prepared meats.

Grazalema soup, golden thistle and asparagus omelette, game, rabbit, asparagus soup, roast lamb or confectionary such as sugar and almond marzipan (amarguillos),

Grazalema

Incrustada entre imponentes cerros y frondosos bosques de especies mediterráneas, en pleno centro del Parque Natural al que da su nombre, **Grazalema** se erige en un paraíso para los amantes del turismo rural y para aquellos que buscan la tranquilidad, belleza y hospitalidad de un tradicional pueblo serrano. Galardonada con el Premio Nacional de Embellecimiento y Mejora por el mantenimiento de su patrimonio histórico y cultural, esta hermosa villa andaluza, incluida en la Ruta de los Pueblos Blancos, tiene en su precioso trazado urbano y en su incomparable entorno natural dos de sus principales atractivos turísticos. Una variada gastronomía y la posibilidad de practicar un gran número de actividades deportivas disfrutando de la naturaleza en todo su esplendor, completan la oferta de ocio.

Set among imposing slopes and leafy woods of Mediterranean species in the centre of the Nature Park bearing its name, **Grazalema** is a paradise for lovers of rural tourism and for everyone looking for the quiet, beauty and hospitality of a traditional mountain town. Awarded the National Prize for Beautification and Improvement for conserving its historical and cultural heritages, this beautiful Andalusian town is on the Route of the White Villages has in its beautiful layout and in an environment of exceptional natural beauty, two of its main tourist attractions. A varied cuisine and the opportunity to participate in a great number of sporting activities, enjoying nature in all its splendour, complete its leisure possibilities.

Fiestas de interés turístico

CARNAVAL, en Febrero

TORO DE CUERDA (BENAMAHOMA), el Domingo de Resurrección

ROMERÍA DE SAN ISIDRO LABRADOR, último domingo de Mayo

ROMERÍA DE SAN FRANCISCO DE ASÍS (BENAMAHOMA), en Junio

HOGUERAS DE SAN JUAN (GRAZALEMA-BENAMAHOMA), la noche del 23 de junio

TARDES LITERARIAS (GRAZALEMA), a principios de Junio

FIESTA DEL CARMEN Y LUNES DEL TORO DE CUERDA (GRAZALEMA), la tercera semana de Julio

SEMANA CULTURAL (BENAMAHOMA), en Agosto

FIESTAS MAYORES DE GRAZALEMA, en Agosto

FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS (BENAMAHOMA), en Agosto

PROCESIÓN DE LA VIRGEN DE LOS ÁNGELES, el 8 de Septiembre

Festivals of interest to tourists

- CARNIVALS (BENAMAHOMA)**, in February
- TORO DE CUERDA (BENAMAHOMA) BULL CELEBRATION**, on Easter Sunday
- SAN ISIDRO LABRADOR PILGRIMAGE**, on the last Sunday in May
- SAN FRANCISCO DE ASÍS PILGRIMAGE (BENAMAHOMA)**, in June
- SAN JUAN BONFIRES (GRAZALEMA-BENAMAHOMA)**, on the night of 23rd June
- LITERARY EVENINGS (GRAZALEMA)**, at the beginning of June
- FESTIVAL OF EL CARMEN AND BULL-RUNNING MONDAY (TORO DE CUERDA) (GRAZALEMA)**, in the third week of July
- CULTURAL WEEK (BENAMAHOMA)**, in August
- MAIN FIESTAS OF GRAZALEMA**, in August
- MOORS AND CHRISTIANS FESTIVALS (BENAMAHOMA)**, in August
- PROCESSION OF THE VIRGEN DE LOS ÁNGELES**, on 8 September



Datos de interés

Useful information

GENERAL	CASA DE LA CULTURA	RADIO GRAZALEMA	POLICÍA LOCAL
GENERAL	CULTURE CENTRE	C/ Arriba, 20	LOCAL POLICE
AYUNTAMIENTO	C/Arriba, 20	Tel.: 956 13 20 77	Plaza España, 1
TOWN HALL	Tel.: 956 13 20 77		Tel.: 956 13 20 11
Plaza España, 1			
Tel.: 956 13 20 11 / 13 21 11			
BIBLIOTECA MUNICIPAL NTRA. SRA. DE LOS ANGELES	CORREOS Y TELÉGRAFOS	TALLER DE CERÁMICA LA JARA	TRANSPORTES
MUNICIPAL LIBRARY	POST OFFICE	CERAMICS WORKSHOP	TRANSPORTATION
C/ Las Piedras, s/n	C/ José M^a Jiménez, 8	C/ Agua, 19	AUTOBUSES LOS AMARILLOS RONDA
Tel.: 956 13 20 11/ 24 53	Tel.: 956 13 21 61	Tel.: 609 250 538	BUSES
Fax.: 956 13 20 28			Tel.: 956 18 70 61
			956 87 19 92
CAJA DE AHORROS SAN FERNANDO	ESTACION DE SERVICIO	CENTRO DE SALUD	AUTOBUSES LOS AMARILLOS UBRIQUE
SAVINGS BANK	SERVICE STATION	HEALTH CENTRE	BUSES
Plaza España, 4	Ctra. Comarcal A- 344, km. 51	Plaza Pequeña, s/n	Tel.: 956 46 80 11
Tel.: 956 13 23 65		Tel.: 956 13 20 34/ 670 94 11 24	
CAJA DE AHORROS UNICAJA	JUZGADO	GUARDIA CIVIL	TAXIS
SAVINGS BANK	COURT	CIVIL GUARD	Tel.: 956 13 22 07
Plaza España, 20	Plaza España, 1	C/ San Daniel, s/n	617 31 57 65
Tel.: 956 13 22 11	Tel.: 956 13 20 11	Tel.: 956 13 21 12	678 94 91 54
	Tel.: 956 13 21 11		

Directorios / Directories

INFORMACIÓN	PENSION GRANJA LAS HAZUELAS	RESTAURANTES	RESTAURANTE EL ENDRINAL
INFORMATION	Finca las Hazuelas s/n	RESTAURANTS	Juan de la Rosa, 3
OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO	Tel.: 625 68 48 96 - 625 68 48 97		Tel.: 637 78 18 71
MUNICIPAL TOURIST OFFICE	lashazuelas@lashazuelas.com		
Plaza de España, 11	www.lashazuelas.com		
Tel.: 956 13 20 73			
ASOCIACIÓN DE TURISMO RURAL	APARTAMENTOS GRAZOTEL	CÁDIZ EL CHICO	MESÓN LOS ALAMILLOS
SIERRA DE CÁDIZ	Plaza Pequeña, 10	Plaza de España, 8	Ctra. Grazalema- Ronda
RURAL TOURISM ASSOCIATION	Tel.: 956 13 23 76	Tel.: 956 13 20 27	Tel.: 666 50 29 57
Central de Reservas: Duque de Osuna, 22	www.grazhotel.com		
Prado del Rey			
Tel.: 956 71 63 96 - 956 72 46 10			
RED ANDALUZA DE ALOJAMIENTOS	APARTAMENTOS PEÑÓN GRANDE	CASA PEDRO	MESÓN EL SIMANCÓN
RURALES (RAAR)	Plaza Pequeña, 15	Aqua, 19	Plaza de los Asomaderos, s/n
RURAL LODGINGS NETWORK	Tel.: 956 13 24 34		Tel.: 956 13 24 21
Central de Reservas Tel.: 902 44 22 33	www.hotelgrazalema.es		
www.raar.es			
ALOJAMIENTO	CAMPING TAJO RODILLO 2°C	EL CANCHA	MESÓN RURAL LOS HAZUELAS
ACCOMMODATION	Cra. C 344, km. 49	Real, 23	Finca de las Azuelas, s/n
	Noviembre y febrero cerrado	(Benamahoma)	Tel.: 625 68 48 96
	Tel.: 956 13 24 18	Tel.: 956 71 62 82	
	www.campingtajorodillo.com		
HOTEL FUERTE GRAZALEMA ****	CAMPING LOS LINARES 2°C	EL PINSAPAR	MIRADOR EL TAJO DE GRAZALEMA
Baldío de los Alamillos. Ctra. A-372, km.53	Parque Natural Sierra de Grazalema.	Doctor Mateos Gago, 24	Avda. Tajo, s/n
Tel.: 956 13 30 00	Benamahoma	Tel.: 956 13 22 02	Tel.: 956 13 23 19
grazalema@fuertehoteles.com	Dispone de Cabañas de Madera		
www.fuertehoteles.com	Abierto todo el año (del 01/10 al		
	30/05 sólo fines de semana)		
	Tel.: 956 71 62 75		
HOTEL PUERTA DE LA VILLA****	CASA RURAL CASA JAZMÍN	EL TORREÓN	OCIO
Plaza pequeña, 8	Nueva, 25	Aqua, 44	LEISURE
Tel.: 956 13 23 76	Tel.: 956 23 40 91 - 636 38 24 63	Tel.: 956 13 23 13	
info@grazhotel.com	www.raar.es		
www.grazhotel.com/hotelpuertadelavilla			
HOTEL APARTAMENTO VILLA	CASA RURAL LA MAQUINILLA	GARCIA	HORIZÓN NATURALEZA Y AVENTURA
TURÍSTICA DE GRAZALEMA ***	Ribera de Gaidovar, s/n	Avda. del Tajo , 3	NATURE AND ADVENTURE
Ctra. Comarcal 344 (acceso)	Tel.: 689 36 15 07- 620 82 27 79	Tel.: 956 13 20 00	Bici de montaña, descenso de
El Olivar, s/n			barrancos y bote, escalada,
Tel.: 956 13 21 36			espeleología, montañismo, piragüismo,
villaturística.tugasa@cadiz.org			quads, puenting, senderismo, todo
www.tugasa.com			terreno y travesía, actividades de
			aventura y animación para empresas,
			gestión de centro de aventuras
HOTEL PEÑÓN GRANDE **	CASA RURAL EL BATÁN DE LARA	GONZÁLEZ	C/ Corrales Tercero, 29
Plaza Pequeña, 7	Ribera, s/n	Marqués de Estrella, 7	Tel.: 956 13 23 63- 956 13 24 47
Tel.: 956 13 24 34	Benamahoma	(Benamahoma)	
	Tel.: 661 15 23 12	Tel.: 956 71 62 51	
	elbatan@huertasdebenamahoma.com		
	www.huertasdebenamahoma.com		
PENSIÓN CASA DE LAS PIEDRAS	CASA RURAL LA BORREGUILA	LA GARROCHA	MUSEO DE ARTESANÍA TEXTIL
Las Piedras, 32	Ribera de Gaidovar km.3	Tel.: 956 13 23 76	TEXTILE CRAFTS MUSEUM
Tel.: 956 13 20 14	Tel.: 956 23 43 85 - 956 34 11 54		Ctra. Ubrique - Ronda, s/n
	reservas@haciendagrazal.com		Tel.: 956 13 20 08
	www.haciendagrazal.com		
			MUSEO DEL AGUA
			WATER MUSEUM
			Camino del Nacimiento, s/n
			Edif.. Antiguo Molino de
			Nacimiento de los Capitalistas
			Banamahoma
			Tel.: 956 72 71 05